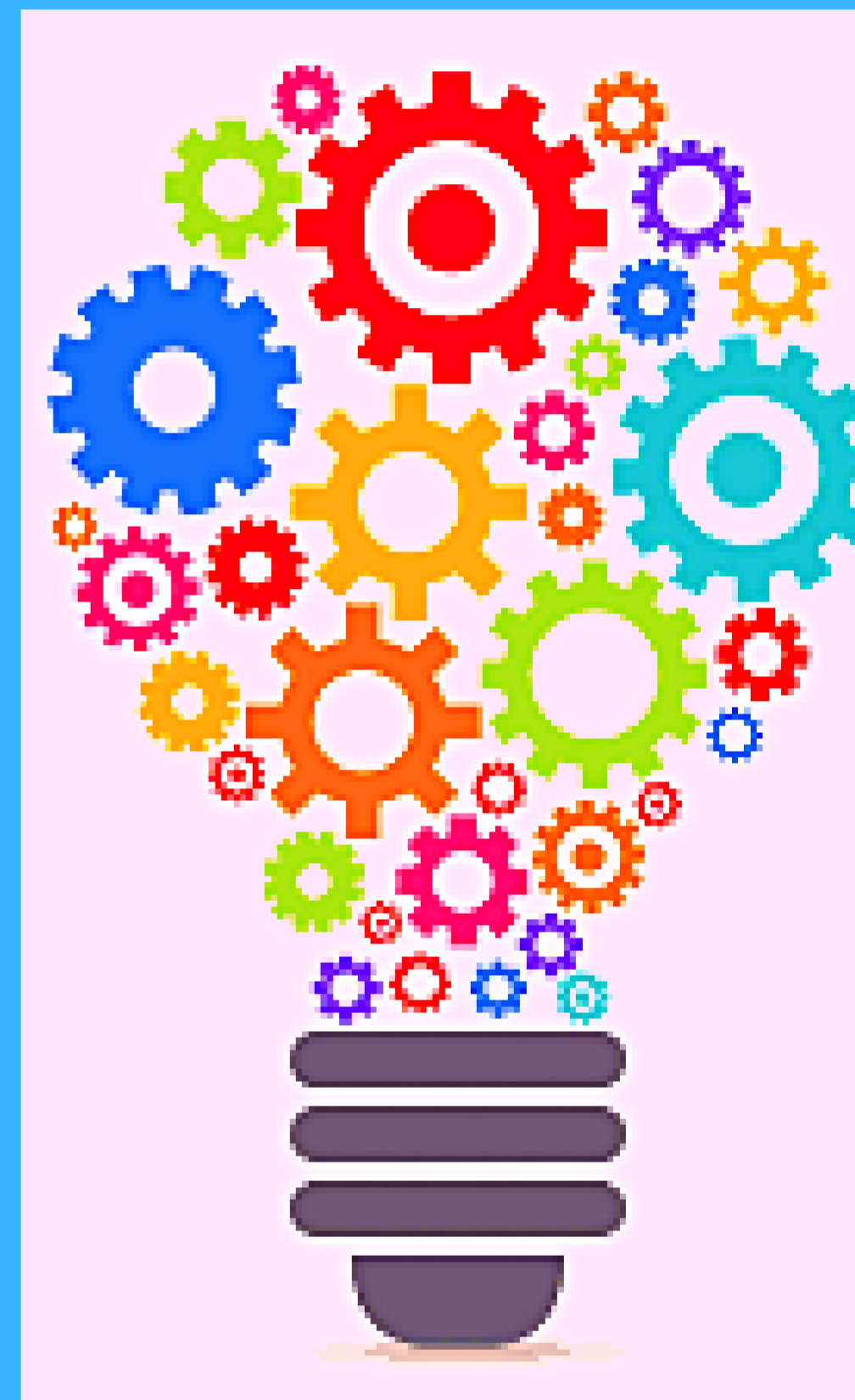


## OBJETIVO GENERAL

Caracterizar las especificidades retóricas de los textos utilizados en la enseñanza de la lengua inglesa aplicada a la traducción, evaluar y adecuar métodos pedagógicos y elaborar materiales didácticos de acuerdo con los resultados obtenidos.

## METODOLOGÍA

1. Definición, análisis y selección de mecanismos de clasificación de textos académicos en idioma inglés utilizados por los estudiantes del traductorado en el marco teórico-metodológico del Análisis del Discurso y del movimiento Writing across the Curriculum (Bazerman, 2005, 2012, 2016).
2. Elaboración de un corpus de análisis conformado por textos en inglés utilizados por las distintas cátedras del traductorado, clasificados por género y de acuerdo con diversos elementos lingüísticos y retóricos de su micro y macroestructura (Swales, 1990 & 2004).
3. Diseño de cuestionarios para docentes y estudiantes del traductorado destinados a investigar el rol de la lectoescritura en idioma inglés en las distintas áreas de especialización.
4. Recopilación de textos académicos en inglés escritos por estudiantes de tercero, cuarto y quinto año de la carrera.
5. Análisis cualitativo y sistematización de los datos recabados. Comparación de las expectativas de los docentes y de los estudiantes con respecto a la alfabetización académica de estos últimos.
6. Diseño de materiales didácticos y lineamientos pedagógicos para el desarrollo de la lectoescritura académica de estudiantes de tercero a quinto año de la carrera.



## IMPACTO

Se espera que el presente proyecto realice aportes en las áreas de didáctica de las lenguas, la enseñanza de lengua inglesa como IPE para traductores, la pragmática y el análisis del discurso. Se espera, además, establecer puntos de convergencia entre los Estudios de Traducción y la lingüística aplicada a la enseñanza de las lenguas. Asimismo, se espera contribuir con la presentación de materiales y lineamientos teóricos y metodológicos para una formación integral e interdisciplinaria de los traductores, en cuanto al desarrollo de su competencia traductora (Hurtado Albir, 2011), competencia genérica (Ezpeleta Piorno, 2011) y actuación genérica (Devitt, 2015).